

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 april 2001

WETSVOORSTEL

**houdende jaarlijkse aanpassing
van de sociale uitkeringen**

(ingediend door mevrouw Greta D'Hondt,
de heer Luc Goutry, mevrouw Trees Pieters
en de heer Yves Leterme)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 avril 2001

PROPOSITION DE LOI

**portant adaptation annuelle
des prestations sociales**

(déposée par Mme Greta D'Hondt,
M. Luc Goutry, Mme Trees Pieters
et M. Yves Leterme)

SAMENVATTING

Uit berekeningen van het Planbureau blijkt dat de bedragen van de sociale uitkeringen de jongste twintig jaar niet mee geëvolueerd zijn met de lonen en dat het verschil steeds groter wordt. Deze spanning is nefast voor de geloofwaardigheid van ons socialezekerheidsstelsel en het verzekeringsprincipe in het bijzonder, aldus de indieners. Zij stellen voor dat de uitkeringen in de sociale zekerheid voor werknemers en in de bijstandsstelsels elk jaar zouden aangepast worden aan de evolutie van de conventionele lonen. De verhogingscoëfficiënt zou vastgesteld worden op advies van de Nationale Arbeidsraad. Socialezekerheidsuitkeringen voor zelfstandigen zouden aangepast worden na advies van het algemeen beheerscomité van het betrokken statuut.

RÉSUMÉ

Il ressort de calculs effectués par le Bureau du plan que ces vingt dernières années, les montants des prestations sociales n'ont pas évolué parallèlement aux salaires et que la différence ne fait qu'augmenter. Les auteurs estiment que cette tension porte préjudice à la crédibilité de notre régime de sécurité sociale et au principe d'assurance en particulier. Ils proposent que les prestations allouées dans le régime de sécurité sociale des travailleurs salariés et dans les régimes d'aide soient adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Le coefficient de majoration serait déterminé sur la base de l'avis du Conseil national du travail. Les prestations allouées dans le régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants seraient adaptées après avis du comité général de gestion du statut en question.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
---	--

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Een centrale doelstelling in het te voeren sociaal beleid en het sociale zekerheidsbeleid in het bijzonder is het vrijwaren van de levensstandaard van mensen wier inkomen grotendeels of hoofdzakelijk gevormd wordt door socialezekerheidsuitkeringen of een uitkering vanuit een bijstandsstelsel.

In onze samenleving staat het inkomen uit arbeid centraal. Om te voorzien in de levensbehoeften wordt elke burger op actieve leeftijd geacht arbeidsprestaties te leveren waaruit een inkomen kan verworven worden. Die arbeidsprestaties leveren niet alleen materiële opbrengsten op maar verlenen het individu ook het nodige zelfrespect, voldoening en maatschappelijke erkenning. De actieve welvaartstaat zoals die door de huidige regering wordt vooropgesteld, is het logisch uitvloeisel van het recht op arbeid en de strijd tegen de inactiviteit van burgers op beroepsactieve leeftijd.

Wie werkt, verwerft een inkomen. Dat inkomen moet voldoende hoog zijn om te voorzien in de levensbehoeften en een voldoende hoge levenskwaliteit. Omwille van allerlei redenen worden mensen echter uit het arbeidsproces geweerd of gestoten. Dit kan het gevolg zijn van kenmerken die eigen zijn aan het individu maar meestal van economische omstandigheden: wijzigingen in de arbeidsorganisatie, nieuwe technologische ontwikkelingen, conjunctuurschommelingen,

Om het hoofd te bieden aan voortdurende maatschappelijke en sociale wijzigingen werden allerlei mechanismen in het leven geroepen om diegenen die hetzij tijdelijk of definitief niet meer in aanmerking komen voor het leveren van arbeidsprestaties, op te vangen en hen toch een voldoende inkomen toe te kennen om te voorzien in hun levensonderhoud en dat van de personen die zij ten laste hebben.

Zo zijn er de uitkeringsstelsels in de sociale zekerheid van de werknemers (vervangingsinkomens en aanvullende inkomens) en de zelfstandigen (vervangingsinkomens en aanvullende inkomens). Voor diegenen die geen recht hebben op uitkeringen in het stelsel van de werknemers of zelfstandigen, bestaan er nog een aantal bijstandsstelsels zoals het bestaansminimum, de inkomensgarantie voor ouderen en de tegemoetkomingen aan gehandicapten.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La politique sociale et plus particulièrement la politique en matière de sécurité sociale ont pour objectif essentiel de préserver le niveau de vie de personnes dont les revenus sont en grande partie ou essentiellement constitués de prestations sociales ou d'une allocation provenant d'un régime d'aide.

Dans notre société, les revenus du travail occupent une place centrale. Pour subvenir à ses besoins, chaque citoyen en âge de travailler est censé fournir des prestations de travail qui lui procurent un revenu. Ces prestations ne lui apportent pas seulement un revenu, mais également une forme de respect de sa propre personne, de la satisfaction et une reconnaissance sociale. L'État social actif, tel qu'il est présenté par le gouvernement actuel, est le corollaire logique du droit au travail et de la lutte contre l'inactivité de citoyens faisant partie de la population active.

Celui qui travaille, acquiert un revenu. Ce revenu doit être suffisamment élevé pour pouvoir subvenir à ses besoins et s'assurer une bonne qualité de vie. Pour des raisons diverses, certaines personnes sont exclues du processus de travail. Si elle peut être la conséquence de facteurs inhérents à l'individu, une telle situation résulte généralement de circonstances économiques : réorganisation du travail, nouveaux progrès technologiques, fluctuations conjoncturelles, ...

Afin de faire face aux mutations qui affectent continuellement la collectivité et la vie sociale, on a créé des mécanismes de diverse nature afin de venir en aide aux personnes qui ne participent plus soit momentanément soit définitivement au processus de travail et de leur octroyer quand même un revenu suffisant pour leur permettre de pourvoir à leur entretien et à celui des personnes qui sont à leur charge.

Il s'agit notamment des régimes d'allocations dans le régime de sécurité sociale des travailleurs salariés (revenus de remplacement et de complément) et dans le régime des travailleurs indépendants (revenus de remplacement et de complément). Pour ceux qui n'ont pas droit à des prestations sociales dans le régime des travailleurs salariés ou des travailleurs indépendants, il existe un certain nombre de régimes d'assistance tels que le minimum de moyens d'existence, le revenu garanti aux personnes âgées et les allocations aux handicapés.

Evenals de lonen zijn de sociale uitkeringen in België gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen (wet van 2 augustus 1971). Die indexkoppeling werd ingebouwd om te garanderen dat de uitkeringen de stijging van de levensduurte zouden volgen. In die optiek is de koppeling van uitkeringen aan de levensduurte een noodzakelijk middel in de strijd tegen de armoede.

Studies van het Planbureau hebben eerder al uitgezeten dat het verzekeringsprincipe in onze sociale zekerheid sterk onder druk is komen te staan. Het socialezekerheidsstelsel in ons land is geënt op het principe van een sociaal verzekeringsstelsel.

Het verzekeringsprincipe in de sociale zekerheid houdt in dat verlies van het arbeidsinkomen (tijdelijk) gecompenseerd wordt in verhouding tot het loon dat daarvoor verdiend werd en waarop bijdragen werden betaald. Uit de berekeningen van het Planbureau blijkt nu dat de verhouding van de uitkering ten opzichte van de gangbare lonen de afgelopen 20 jaar steeds groter is geworden. Het vergroten van de spanning tussen het loon en de uitkeringen is nefast voor de geloofwaardigheid van ons socialezekerheidsstelsel en in het bijzonder van het verzekeringsprincipe.

De gemiddelde werkloosheidsuitkering bedroeg in 1980 41,6% van het gemiddeld brutoloon (privé-sector). In 1999 is die verhouding teruggelopen tot 27,9%.

De gemiddelde invaliditeitsuitkering is teruggelopen van 43,9% van het gemiddeld brutoloon in 1980 tot 33,3% in 1999.

De gemiddelde vervangingsratio van de pensioenen zakte van 37% in 1986 tot 32,3% in 1999.

Uitgangspunt van het wetsvoorstel is dat de uitkeringen elk jaar moeten aangepast worden aan de lonen of inkomsten. De maxima en de minima moeten aangepast worden evenals de plafonds waarop de uitkeringen worden berekend. Op deze manier wordt het verzekeringsprincipe binnen het stelsel van de sociale zekerheid versterkt of hersteld en volgen de uitkeringen nauwer de evolutie van de welvaart.

De voorgestelde techniek bestaat erin om de sociale uitkeringen en de gebruikte loonplafonds in het stelsel van de werknemers en de uitkeringen in de regelingen van de sociale bijstand te koppelen aan de evolutie van de conventionele lonen. Wel te verstaan de loonevolutie buiten de indexaanpassingen aangezien de sociale uitkeringen reeds gekoppeld zijn aan indexaanpassingen.

En Belgique, à l'instar des salaires, les allocations sociales sont liées à l'évolution de l'indice des prix à la consommation (loi du 2 août 1971). Cette indexation a été instaurée afin de garantir que les allocations suivent l'évolution du coût de la vie. Vue sous cet angle, la liaison des allocations à l'évolution du coût de la vie est un instrument nécessaire dans le cadre de la lutte contre la pauvreté.

Par le passé, des études du Bureau du Plan ont montré que, dans notre sécurité sociale, le principe d'assurance commence à être soumis à de fortes pressions. En Belgique, le système de sécurité sociale est greffé sur le principe d'un système d'assurance sociale.

Le principe de l'assurance dans le système de sécurité sociale implique que la perte d'un revenu du travail est (temporairement) compensée en fonction du salaire qui était perçu avant la perte du revenu et sur lequel des cotisations étaient prélevées. Il ressort des calculs du Bureau du Plan que l'écart entre l'allocation et les salaires courants n'a fait que s'accroître au cours des vingt dernières années. L'augmentation de la tension entre les salaires et les allocations porte atteinte à la crédibilité de notre système de sécurité sociale et, plus particulièrement, au principe de l'assurance.

En 1980, les allocations de chômage correspondaient en moyenne à 41,6% du salaire brut moyen. En 1999, cette proportion n'est plus que de 27,9 %.

Alors qu'il représentait 43,9 % du salaire brut moyen en 1980, le montant moyen des allocations d'invalidité ne représentait plus que 33,3 % de ce montant en 1999.

Le ratio de remplacement moyen des pensions est tombé de 37 % en 1986 à 32,3 % en 1999.

La présente proposition de loi part du principe que les allocations doivent être adaptées chaque année à l'évolution des salaires ou des revenus. Il faut adapter les montants minima et maxima ainsi que les plafonds sur la base desquels sont calculées les allocations. On renforcera ou on restaurera ainsi le principe de l'assurance au sein du système de sécurité sociale et les allocations suivront plus étroitement l'évolution du bien-être.

La technique proposée consiste à lier les prestations sociales et les limites salariales fixées dans le régime des travailleurs salariés ainsi que les allocations accordées dans les régimes de l'aide sociale à l'évolution conventionnelle des salaires. Il s'agit bien entendu de l'évolution salariale hormis les indexations, étant donné que les prestations sociales sont déjà liées à l'indice des prix à la consommation.

De techniek van het koppelen van (basis)bedragen aan de evolutie van de conventionele lonen is niet nieuw en wordt in onze Belgische wetgeving reeds toegepast. Bepaalde bedragen uit de arbeidswetgeving zijn bijvoorbeeld gekoppeld aan de evolutie van de conventionele lonen. Zo bevat de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten een aantal artikelen waarin bedragen aangepast worden aan de evolutie van de conventionele lonen: de toepassing van het concurrentiebeding (artikel 65 en 104), de proeftijd voor bedienden (artikel 67), het scheidsrechtelijk beding (artikel 69) en de opzeggingstermijnen (artikel 82, 84, 85 en 86).

Een dergelijke koppeling bestaat ook in de regeling brugpensioenen wat de werkgeverssupplementen betreft (artikel 6 van CAO nr. 17). Daarin wordt bepaald dat de Nationale Arbeidsraad op 1 januari van elk jaar het bedrag van de aanvullende vergoeding aanpast op grond van de evolutie van de conventionele lonen.

In de regeling van de vergoedingen verschuldigd bij collectief ontslag wordt in artikel 9 voorzien in de automatische aanpassing van de grens van het netto-referteloon aan de evolutie van de conventionele lonen. Nog een ander voorbeeld is de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties (CAO nr. 55).

Dit wetsvoorstel heeft als bedoeling de sociale-zekerheidsuitkeringen en de bijstandsuitkeringen jaarlijks aan te passen aan de evolutie van de conventionele lonen. De Nationale Arbeidsraad dient te bepalen wat de loonevolutie (buiten aanpassing aan het indexcijfer van de consumptieprijzen en zonder invloed van arbeidstijdverkorting) was in jaar x-1 ten opzichte van jaar x-2 en op basis daarvan een advies uit te brengen over de toe te passen verhogingscoëfficiënt op de uitkeringen en/of loonplafonds. Een concrete verhoging op 1 januari is niet realiseerbaar. Vandaar dat de indieners voorstellen om 1 april als uitgangsdatum te nemen waarop de beslissing moet vallen over de vaststelling van de verhogingscoëfficiënt. Dit laat voldoende tijd om de evolutie van de conventionele lonen van het jaar x-1 vast te stellen en de verhogingscoëfficiënt te bepalen. De bedragen zelf zouden dan op 1 juli van elk jaar daadwerkelijk aangepast worden, zodat de betrokken administraties over een voldoende tijdspanne beschikken om de nieuwe bedragen toe te passen op de uit te betalen uitkeringen.

La technique qui consiste à lier des montants (de base) à l'évolution conventionnelle des salaires n'est pas neuve et est déjà appliquée dans notre législation. Certains montants prévus dans la législation du travail sont par exemple liés à l'évolution conventionnelle des salaires. C'est ainsi que la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail contient un certain nombre d'articles dans lesquels les montants sont adaptés en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires : l'application de la clause de non-concurrence (articles 65 et 104), la période d'essai pour les employés (article 67), la clause d'arbitrage (article 69) et les délais de préavis (articles 82, 84, 85 et 86).

Une telle liaison est également prévue dans la réglementation relative aux prépensions en ce qui concerne les suppléments patronaux (article 6 de la CCT n° 17). Cette réglementation prévoit que le Conseil national du travail adapte, le 1^{er} janvier de chaque année, le montant de l'indemnité complémentaire en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

En ce qui concerne les indemnités dues en cas de licenciement collectif, l'article 9 prévoit que la limite de la rémunération nette de référence est automatiquement révisée compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. L'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps constitue un autre exemple (CCT n° 55).

La présente proposition de loi a pour objet d'adapter chaque année les prestations de sécurité sociale et les allocations octroyées dans le cadre de l'aide sociale en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il appartient au Conseil national du travail de déterminer l'évolution des salaires (hors liaison à l'indice des prix à la consommation et sans influence de la réduction du temps de travail) en l'année x-1 par rapport à l'année x-2 et de formuler sur la base de ce calcul un avis sur le coefficient de revalorisation à appliquer aux prestations et/ou limites salariales. Il n'est pas possible de procéder à une augmentation concrète le 1^{er} janvier. C'est la raison pour laquelle les auteurs proposent de fixer au 1^{er} avril la date à laquelle la décision doit être prise concernant la détermination du coefficient de majoration. Ce délai suffit pour déterminer l'évolution conventionnelle des salaires en l'année x-1 et fixer le coefficient de majoration. Les montants proprement dits seraient adaptés effectivement au 1^{er} juillet de chaque année, de sorte que les administrations concernées disposent d'un délai suffisant pour appliquer les nouveaux montants aux prestations à allouer.

Daarnaast stellen de indieners ook voor om de uitkeringen in het stelsel van de sociale zekerheid voor zelfstandigen jaarlijks aan te passen. De indieners van het wetsvoorstel zijn van oordeel dat het voorafgaande advies inzake de vaststelling van de verhogingscoëfficiënt best kan uitgebracht worden door het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen. Enerzijds is dit beheerscomité bevoegd voor het financieel beheer van het statuut, anderzijds is het ook bevoegd voor alle wijzigingen die aan het statuut worden aangebracht.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Art. 2

Dit artikel wijzigt de bepaling in artikel 7 van het pensioenbesluit betreffende de loongrens die in aanmerking wordt genomen voor de pensioenberekening. Momenteel is in de wet ingeschreven dat deze grens om de twee jaar en in functie van de beslissing inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling, wordt bepaald. De voorgestelde bepaling wil die loongrens jaarlijks opnieuw bepalen in functie van de ontwikkeling van de conventionele lonen.

Art. 3

Artikel 3 van het wetsvoorstel voorziet in een jaarlijkse aanpassing van de pensioenbedragen. De mogelijkheid die thans bestaat dat de Koning het pensioenbedrag voor bepaalde pensioenen of categorieën van gepensioneerden kan herwaarderen door dit te koppelen aan de evolutie van het algemeen welzijn, wordt vervangen door de jaarlijkse aanpassing van de bedragen aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 4 en 5

Door de bepaling in artikel 4 kan het maximumbedrag waarop de werkloosheidsvergoeding, zoals bepaald in artikel 111, derde lid, wordt berekend, verhoogd worden. Tevens wordt voorzien in de mogelijkheid om de andere bedragen zoals de minimumbedragen of het bedrag voor samenwonende werknemers na de periode van 15 maanden te verhogen in functie van de ontwikkeling van de conventionele lonen. Hetzelfde wordt mogelijk voor de anciënniteitstoelage (artikel 127) en de inkomensgarantieuitkering (artikel 131*bis*).

Les auteurs proposent par ailleurs d'adapter chaque année les prestations allouées dans le régime de sécurité sociale des travailleurs indépendants. Ils estiment que le comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants est le mieux placé pour formuler l'avis préalable à la détermination du coefficient de majoration. Ce comité de gestion est compétent en matière de gestion financière du statut et en ce qui concerne toutes les modifications apportées au statut.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

Cet article modifie la disposition de l'article 7 de l'arrêté royal relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés concernant le plafond salarial qui est pris en considération pour le calcul de la pension. Actuellement, la loi prévoit que ce montant est adapté tous les deux ans et est fixé sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial. La disposition proposée vise à faire en sorte que le plafond salarial soit fixé chaque année compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 3

L'article 3 de la présente proposition de loi prévoit une adaptation annuelle du montant des pensions. La faculté qu'a actuellement le Roi de revaloriser le montant de la pension pour certaines pensions ou catégories de pensionnés en liant ce montant à l'évolution du bien-être général est remplacée par l'adaptation annuelle de ces montants en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 4 et 5

En vertu de l'article 4, le montant maximum sur la base duquel, conformément à l'article 111, alinéa 3, sont calculées les allocations de chômage peut être augmenté. Il est également prévu que les autres montants, tels que les montants minimaux ou le montant pour les travailleurs salariés cohabitants peuvent être augmentés au terme de la période de 15 mois en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il en va de même pour le montant du complément d'ancienneté (article 127) et l'allocation de garantie de revenus (article 131*bis*).

Art. 6

De bedragen van de kinderbijslag (artikel 40), de verhoogde kinderbijslag (artikel 42*bis*), de leeftijdsbijslagen (artikel 44 en 44*bis*), de bedragen zoals bepaald in artikel 47 (gehandicapte kinderen), de wezenbijslag (artikel 50*bis*), de verhoogde kinderbijslag voor kinderen van een arbeidsongeschikte werknemer (artikel 50*ter*), het kraamgeld (artikel 73*bis*), de adoptiepremie (73*quater*, § 2), worden op deze wijze jaarlijks aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 7

De wijziging die aan artikel 87 van de ZIV-wet wordt aangebracht heeft als doel het loon, dat in aanmerking wordt genomen om de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen te berekenen, jaarlijks aan te passen. Met andere woorden, hier wordt hetzelfde beoogd als in artikel 2 voor de pensioenen.

Art. 8

De bepaling in artikel 8 maakt het mogelijk dat de bedragen van de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen als ook de minimum- en de maximumuitkeringen jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen. Deze wijzigingen hebben eveneens betrekking op de moederschapuitkering.

Art. 9

Dit artikel bepaalt dat ook de uitkeringen omwille van een beroepsziekte jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 10

De vergoedingen bedoeld in de artikelen 22 (volledige arbeidsongeschiktheid) en 23 (gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid) van de arbeidsongevallenwet worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 11

Door dit artikel worden de jaarlijkse vergoedingen en de renten in geval van dodelijk arbeidsongeval jaarlijks aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Art. 6

Les montants des allocations familiales (art. 40), des allocations familiales majorées (article 42*bis*), des suppléments d'âge (articles 44 et 44*bis*), les montants visés à l'article 47 (enfants handicapés), les montants des allocations d'orphelin (article 50*bis*), des allocations majorées pour les enfants d'invalidité (article 50*ter*), de l'allocation de naissance (article 73*bis*), de la prime d'adoption (article 73*quater*, § 2) sont ainsi adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 7

Cet article modifie l'article 87 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités afin que soit adapté annuellement le montant qui sert de base au calcul des indemnités de maladie ou d'invalidité. Il s'agit, en d'autres termes, d'une modification ayant le même but que celle prévue à l'article 2 concernant les pensions.

Art. 8

En vertu de l'article 8, les montants des indemnités de maladie ou d'invalidité ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Ces modifications portent également sur l'allocation de maternité.

Art. 9

Cet article dispose que les indemnités versées en réparation des dommages résultant des maladies professionnelles sont également adaptées chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 10

Les indemnités visées aux articles 22 (incapacité de travail totale) et 23 (incapacité de travail partielle) de la loi sur les accidents du travail sont adaptées en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 11

En vertu de cet article, les allocations annuelles et les rentes versées en cas d'accident du travail mortel sont adaptées chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Art. 12

Dit artikel voorziet in een jaarlijkse aanpassing van de loongrenzen die gehanteerd worden voor de vaststelling van de vergoedingen en renten.

Art. 13

Krachtens artikel 13 wordt het bedrag van de pensioenen van zelfstandigen elk jaar aangepast. Aangezien er in de regeling van de zelfstandigen geen equivalent bestaat voor de ontwikkeling van de conventionele lonen, zoals dit bestaat bij werknemers, wordt het vaststellen van een verhogingscoëfficiënt toevertrouwd aan het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Art. 14

Artikel 14 beoogt de jaarlijkse aanpassing van het bedrag waarop de pensioenen worden berekend.

Art. 15

Dit artikel past het grensbedrag aan dat voor de berekening van het rustpensioen van zelfstandigen wordt gehanteerd. Het gedeelte van de bedrijfsinkomsten dat deze grens overschrijdt wordt in de pensioenberekening in mindere mate mee gerekend dan het bedrag dat daar onder ligt.

Art. 16

Artikel 16 neemt de bepaling van artikel 15 over, maar heeft betrekking op de overlevingspensioenen.

Art. 17

Het kraamgeld, de kinderbijslag en de adoptiepremie voor zelfstandigen worden jaarlijks aangepast in functie van de verhogingscoëfficiënt die door het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt voorgesteld.

Art. 18

Dit artikel past de bedragen van de primaire arbeidsongeschiktheiduitkeringen, de invaliditeits-

Art. 12

Cet article prévoit l'adaptation annuelle des plafonds dont il est tenu compte pour la fixation des indemnités et rentes.

Art. 13

En vertu de cet article, les montants des pensions des travailleurs indépendants sont adaptés chaque année. Étant donné que, dans le régime des travailleurs indépendants, il n'existe pas, comme dans le régime des travailleurs salariés, de norme de référence équivalente à l'évolution conventionnelle des salaires, la fixation du coefficient de majoration est confiée au comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants.

Art. 14

Cet article prévoit l'adaptation annuelle du montant servant de base au calcul des pensions.

Art. 15

Cet article adapte le plafond qui sert de base pour le calcul de la pension de retraite des travailleurs indépendants. Pour le calcul de la pension, il est moins tenu compte de la partie des revenus professionnels qui excède ce plafond que de la partie qui lui est inférieure.

Art. 16

Cet article reprend la disposition de l'article 15 mais pour ce qui concerne la pension de survie.

Art. 17

Les montants de l'allocation de naissance, des allocations familiales et de la prime d'adoption pour les travailleurs indépendants sont adaptés chaque année selon le coefficient de majoration proposé par le comité général de gestion pour le statut des travailleurs indépendants.

Art. 18

Cet article adapte les montants des indemnités d'incapacité primaire, des indemnités d'invalidité et des

uitkeringen en de moederschapsuitkering aan aan de verhogingscoëfficiënt die elk jaar door het algemeen beheerscomité van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt voorgesteld.

Art. 19

De bedragen zoals die aan zelfstandigen worden toegekend in het kader van de faillissementsverzekering worden eveneens jaarlijks aangepast.

Art. 20 tot 23

De bedragen van het bestaansminimum worden op basis van artikel 20 elk jaar aangepast in functie van de ontwikkeling van de conventionele lonen. Hetzelfde geldt voor de inkomensgarantie voor ouderen (artikel 21), de tegemoetkomingen aan gehandicapten (artikel 22) en de gewaarborgde gezinsbijslag (artikel 23).

Greta D'HONDT (CVP)
Luc GOUTRY (CVP)
Trees PIETERS (CVP)
Yves LETERME (CVP)

allocations de maternité selon le coefficient de revalorisation proposé chaque année par le comité général de gestion pour le statut des travailleurs indépendants.

Art. 19

Les montants versés aux indépendants dans le cadre de l'assurance en cas de faillite sont également adaptés chaque année.

Art. 20 à 23

En vertu de l'article 20, les montants du minimum de moyens d'existence sont adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Il en va de même pour le revenu garanti aux personnes âgées (article 21), les allocations aux handicapés (article 22) et les prestations familiales garanties (article 23).

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Sociale zekerheid van de werknemers****Art. 2**

Artikel 7, tiende lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust en overlevingspensioen voor werknemers wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 3

Artikel 29, § 4, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 4. Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 4

Artikel 113, § 1, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt aangevuld met het volgende lid:

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE I^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Sécurité sociale des travailleurs salariés****Art. 2**

L'article 7, alinéa 10, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant annuel visé à l'alinéa 3 est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 3

L'article 29, § 4, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 4

L'article 113, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est complété par l'alinéa suivant :

«Het bedrag zoals bedoeld in artikel 111, derde lid, de bedragen van de uitkeringen vermeld in deze afdeling en de bedragen bedoeld in de artikelen 127 en 131bis, § 2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 5

Artikel 114, § 5, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt:

«en niet gekoppeld aan de verhogingscoëfficiënt die wordt vastgesteld en rekening houdt met de ontwikkeling van de conventionele lonen.».

Art. 6

Artikel 76bis, § 1, van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 december 1939, wordt aangevuld met het volgende lid:

«De bedragen zoals bedoeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, § 1, en 73quater, § 2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 7

Artikel 87, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld als volgt: «Dit maximum wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

« Le montant visé à l'article 111, alinéa 3, les montants des allocations prévues dans la présente section et les montants visés aux articles 127 et 131bis, § 2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation.».

Art. 5

L'article 114, § 5, du même arrêté royal est complété comme suit :

« ni liés au coefficient de revalorisation fixé en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. ».

Art. 6

L'article 76bis, § 1^{er}, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, § 1^{er}, et 73quater, § 2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 7

L'article 87, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété comme suit : « Ce maximum est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 8

Artikel 98, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«§ 1. Onverminderd de herwaardering van de uitkeringen bepaald bij artikel 97 en vóór toepassing van het minimumbedrag vastgesteld krachtens artikel 93, vijfde lid, worden de bedragen van de uitkeringen wegens primaire ongeschiktheid en wegens invaliditeit evenals de minimum- en maximumbedragen jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 9

In artikel 45, § 2, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt tussen het eerste en tweede lid, een lid ingevoegd luidend als volgt:

«De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald met toepassing van deze wetten, met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 10

Artikel 23bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld met het volgende lid:

«De vergoedingen bedoeld in artikelen 22 en 23 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 8

L'article 98, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sans préjudice de la revalorisation des indemnités prévues par l'article 97 et avant l'application du montant minimum fixé en vertu de l'article 93, alinéa 5, les montants des indemnités d'incapacité primaire et des indemnités d'invalidité, ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 9

Dans l'article 45, § 2, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Les indemnités et allocations payées en vertu des présentes lois, à l'exception des allocations complémentaires visées à l'article 35, alinéa 5, sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 10

L'article 23bis de la loi du 10 avril 1970 sur les accidents du travail est complété par l'alinéa suivant :

« Les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 11

Artikel 27bis van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«De renten en jaarlijkse vergoedingen bedoeld in het eerste lid evenals de bijslagen bedoeld in het vorige lid worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 12

Artikel 39, vierde lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Deze loonbedragen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

HOOFDSTUK 3

Sociaal statuut van de zelfstandigen

Art. 13

Artikel 35 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust-en overlevingspensioen der zelfstandigen, opgeheven bij de wet van 9 juni 1970, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art. 35.— Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 11

L'article 27bis de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Les rentes et allocations annuelles visées à l'alinéa 1^{er} ainsi que les allocations visées à l'alinéa précédent sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 12

L'article 39, alinéa 4, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les montants de ces rémunérations sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

CHAPITRE 3

Statut social des indépendants

Art. 13

L'article 35 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, abrogé par la loi du 9 juin 1970, est rétabli dans la formulation suivante :

« Art. 35. — Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 14

Artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de forfaitaire bedrijfsinkomsten bedoeld in 1°, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 15

Artikel 6, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de bedrijfsinkomsten bedoeld in 3°, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 16

Artikel 9, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de bedrijfsinkomsten bedoeld in 3°, wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 14

L'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des revenus professionnels forfaitaires visés au 1° est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 15

L'article 6, § 2, du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des revenus professionnels visés au 3° est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 16

L'article 9, § 2, du même arrêté royal est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des revenus professionnels visés au 3° est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, après avoir recueilli l'avis du comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 17

Artikel 2 van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van deze uitkeringen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 18

Artikel 13 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van zelfstandigen wordt aangevuld met het volgende lid:

«De primaire ongeschiktheidsuitkeringen, de invaliditeitsuitkeringen en moederschapuitkeringen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 19

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt aangevuld met het volgende lid:

«De bedragen bedoeld in het eerste lid worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, op advies van het algemeen beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, de verhogingscoëfficiënt vast. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 17

L'article 2 de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant de ces prestations est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 18

L'article 13 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants est complété par l'alinéa suivant :

« Les indemnités d'incapacité primaire, d'invalidité et les allocations de maternité sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 19

L'article 7 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instituant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pension est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés à l'alinéa 1^{er} sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

HOOFDSTUK 4

Sociale bijstand

Art. 20

Artikel 3 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum wordt aangevuld met het volgende lid:

«De in artikel 2, § 1, bedoelde bedragen worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 21

Artikel 6, § 5, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen wordt vervangen als volgt:

«§ 5. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

Art. 22

Artikel 6 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten wordt aangevuld met een § 5, luidende:

«§ 5. Het bedrag van de tegemoetkomingen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

CHAPITRE 4

Aide sociale

Art. 20

L'article 3 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés à l'article 2, § 1^{er}, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 21

L'article 6, § 5, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Le montant visé au § 1^{er} est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 22

L'article 6 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés est complété par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. Le montant des allocations est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

Art. 23

Artikel 4 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het bedrag van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.».

29 maart 2001

Greta D'HONDT (CVP)
Luc GOUTRY (CVP)
Trees PIETERS (CVP)
Yves LETERME (CVP)

Art. 23

L'article 4 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des prestations familiales visées à l'article 1^{er} est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. ».

29 mars 2001